



уверенно чувствовать себя на занятиях, что также усиливает их мотивацию. Использование рабочей тетради при обучении химии студентов в условиях снижения качества школьных фундаментальных знаний, а также студентов после медицинского колледжа, вносит существенный вклад в улучшение качества подготовки студентов медицинского вуза по химическим дисциплинам.

#### Литература:

1. Саушкина Е.А. Анализ и коррекция базовых знаний по химии на первом курсе медицинского вуза / Е.А. Саушкина, Л.В. Грибакина // Международный журнал экспериментального образования. – 2012. - № 4(2). – С. 210-212. - ISSN: 1996-3947.

2. Литвинова Т.Н., Юдина Т.Г., Русинова Т.В., Литвинова М.Г. Анкетирование студентов первого курса «Изучение химии глазами студента» // Международный журнал прикладных и фундаментальных исследований. – 2017. – № 4-1. – С. 178-180.

#### Abstract

*The article considers the features of chemistry teaching in medical university in the form of short-term modules. It describes the problems of teaching, which appears at training students with low initial level of basic chemistry knowledge. The article is focused on the particular qualities of cyclic system of training. It is shown that the understanding of the role of chemical knowledge in basic medical education is extremely important for the students' motivation. It is concluded the importance of additional training aids, aiming to improve the basic knowledge and to increase the rate of adaptation of the students with inadequate initial level in chemistry. The ways of solving of the described problems are proposed.*

*Keywords: the basic level of knowledge, short - term modules, training aids*

#### References:

1. Saushkina, E.A. and Gribakina, L.V., 2012. Analiz i korrektsiya basisnyih znaniy po himii na pervom kurse meditsinskogo vuza. Mezhdunarodnyiy zhurnal eksperimentalnogo obrazovaniya, issue 2, vol. 4, pp. 210-212.

2. Litvinova T.N., Udina T.G., Rusinova T.V., Litvinova M.G. The questioning of the first year students "Anketirovanie studentov pervogo kursa «Isuchenie khimii glazami studentov » // Mezhdunarodnyi zhurnal prikladnykh i fundamentalnykh issledovaniy. – 2017. – № 4-1. – С. 178-181;

**ЦИТ: ua317-025 DOI: 10.21893/2415-7538.2017-07-2-025**

**УДК 372.8**

## **ПРЕДПОСЫЛКИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЭЛЕКТРОННЫХ СМИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ REASONS FOR USING ELECTRONIC MASS MEDIA IN TEACHING FOREIGN LANGUAGES**

**к.п.н., доц. Вторушина Ю.Л. / с.p.s., as.prof. Vtorushina Y.L.  
студент Шмелева К.В. / student Shmeleva K.V.**

*Магнитогорский государственный технический университет им. Г.И. Носова,  
Магнитогорск, Ленина 38, 455000  
Nosov Magnitogorsk State Technical University, Magnitogorsk, Lenina 38, 455000*

*Аннотация. Работа посвящена проблеме использования электронных*



средств информации в процессе обучения иностранным языкам. Авторы полагают, что использование электронных англоязычных газет на уроке способствует развитию мотивации обучающихся и более эффективному овладению английским языком. Электронные газеты доступны обучающимся. В них содержится актуальная информация, представляющая интерес для учащихся. Тематическое содержание газетных статей соответствует изучаемым на уроке сферам общения. Статьи содержат социокультурную информацию, необходимую для адекватного межкультурного общения. Также, анализ и сравнение разных точек зрения, представленных в статьях, позволяет развивать критическое мышление учащихся.

*Ключевые слова:* обучение иностранным языкам, информационно-коммуникационные технологии, иноязычные СМИ, электронные версии англоязычных газет.

### **Вступление.**

Общеизвестно, что компьютеры, смартфоны и другие электронные устройства прочно вошли в жизнь современных подростков. Данные опросов показывают, что в течение дня подросток тратит более 4 часов на взаимодействие с компьютером. Большая часть из этого времени уходит на развлечения - «серфинг в сети», сетевые игры и общение в социальных сетях. Оставшееся время, проводимое в интернете, подростки используют для учебы [2, с. 67]. Очевидно, что современные гаджеты и Интернет - это то, что подросткам нравится и то, что им понятно. В связи с этим очевидной кажется целесообразность использования их на уроках иностранного языка.

Использование на уроках информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) способствует не только модернизации методов обучения. Дело в том, что Интернет на сегодняшний день является источником дополнительного методического материала. Благодаря Интернету учителям становится доступным страноведческий материал, статьи из газет и журналов, новости из жизни молодежи, необходимая учебная и художественная литература и т.д. Более того, глобальная сеть предлагает различные викторины, тесты, конкурсы, олимпиады и др., в которых могут принимать участие учащиеся.

ИКТ также способствуют развитию аналитического мышления, интеллектуальных и творческих способностей, информационной, коммуникативной и межкультурной компетенции, т.к. интернет является межкультурным пространством, включающим в себя живых людей, их мнение, эмоции, чувства [3, с.90-92].

### **Основной текст.**

Мы рассмотрим использование современных информационных технологий на уроках иностранного языка на примере англоязычных электронных СМИ. На наш взгляд, они являются эффективной формой обучения и имеют ряд преимуществ по сравнению с традиционными печатными изданиями. Остановимся на них подробнее.

В первую очередь, преимущество электронных версий газет это доступность. Если мы говорим о зарубежных изданиях, то очевидно, что купить печатную версию порой просто невозможно, а если и возможно, то достаточно



дорого. В данной ситуации использование электронной версии является единственным выходом из положения. Следует отметить такой положительный факт, что сегодня все крупные издания имеют свою интернет-версию.

Следующим плюсом является электронный архив. Учитель может найти любую статью вне зависимости от того, как давно она была опубликована. Кроме того, на сайтах газет можно воспользоваться функцией поиска необходимой статьи, что позволяет значительно сэкономить время.

Обновление материалов в режиме онлайн является еще одним неоспоримым достоинством электронных СМИ. Учителю не нужно ждать нового выпуска газеты или журнала (особенно это касается еженедельных или ежемесячных выпусков), все материалы будут доступны для чтения на сайте вне зависимости от того, вышло ли издание в печать, поступления его в продажу и сроков доставки.

Тематическая сортировка материала. Как и в любой газете, материал отсортирован по рубрикам. Среди них “UK”, “Sport”, “Opinion”, “Culture”, “Business”, “Lifestyle”, “Fashion”, “Environment”, “Tech”, “Travel” и др. Важно учитывать то, что почти все эти темы входят в школьную программу изучения английского языка, а значит, могут быть использованы на уроках.

Как мы уже упоминали выше, Интернет является межкультурным пространством и создает социокультурный контекст, в том числе, и благодаря возможности комментирования статей и работы сайта. У каждого авторитетного электронного издания предусмотрена колонка “commentary” и “feedback”. Обучающиеся могут написать небольшое сообщение, в котором они высказывают свое мнение, приводят примеры, задают вопросы автору или реагируют на сообщения других читателей. Это способствует тому, что при чтении электронных зарубежных изданий у обучающихся создается впечатление, что они являются частью одного большого сообщества. К тому же, сам факт того, что это газета, а не текст из учебника, создает ощущение реальности, понимание того, что учащиеся читают статью одновременно с носителями языка и, более того, могут поделиться своим или ознакомиться с их мнением по поводу прочитанного. Следует также отметить, что умения адекватно использовать разные стратегии чтения при работе с газетными статьями входят в языковую компетенцию будущего специалиста [6]. Это также вносит определенный вклад в развитие социокультурной компетенции, мотивирует на дальнейшее изучение иностранного языка, ведь учащиеся видят, как язык работает в жизни, и имеют возможность его применить на деле, в той же самой ситуации, подчеркнем, что и сами носители языка.

Несмотря на все достоинства электронных версий изданий, стоит упомянуть и их недостатки.

Одной из трудностей является посильность материала. При чтении любых газетных и журнальных статей, как традиционных печатных, так и современных электронных, обучающиеся могут столкнуться с лексическими трудностями, связанными непосредственно с языковыми особенностями газетного стиля. Известно, что газетный текст соответствует определенным «законам жанра». Одной из особенностей, с которой учащихся необходимо



ознакомить прежде чем приступать к чтению - это газетные заголовки. С них, собственно, и начинается статья, и сразу же могут возникнуть трудности. Дело в том, что газетный заголовок должен удовлетворять сразу нескольким требованиям: быть достаточно выразительным, чтобы привлечь внимание читателя, емким, чтобы отразить суть статьи, а также должен легко восприниматься и читаться без затруднений. Для этого издатели прибегают к таким хитростям, как опущение некоторых частей речи, а именно, артиклей и глаголов-связок. Также заголовки обладают некоторыми лексическими особенностями. Они выражаются в частом использовании сокращений, имен собственных, аллюзий, фразеологизмов, элементов разговорной речи и специальной «газетной лексики» [7, с. 1-5].

Непосредственно текст газетной статьи может содержать неологизмы, лингвокультурологические реалии, цитаты. Также на сегодняшний день в газетных статьях наблюдается смешение разговорного и официального стилей, что также отражается на грамматике [4, с. 5-6]. Ко всему этому читатель должен быть подготовлен, и задача учителя ему в этом помочь.

Вторым недостатком, на наш взгляд, является объем статей. Он, как правило, больше, чем в печатных версиях.

Еще одним серьезным моментом, требующим внимания, является манипулирование общественным мнением. Известно, что СМИ используют ряд языковых приемов, позволяющих управлять общественным сознанием. Сюда можно отнести и особенные грамматические структуры, и особую сочетаемость слов, и пунктуацию, и использование повторов. Изучением данных особенностей занимается медиа-лингвистика, наука, появившаяся сравнительно недавно, однако, быстро набирающая популярность [1, с. 90-91]. Безусловно, столкнуться с этим можно и при чтении обычного, печатного издания, однако, поскольку при использовании электронной версии, становится доступной возможность комментирования, риск попасть под влияние чужого мнения (и в этом случае, не всегда мнения автора статьи) увеличивается. Комментарии могут содержать пропаганду, а зачастую, просто ошибочное мнение. Задача учителя в этом случае состоит в том, чтобы предупредить об этом учеников.

### **Заключение и выводы.**

Итак, в статье были рассмотрены возможности использования в процессе обучения английскому языку электронных газет, выпускаемых на языке оригинала. Были определены трудности, с которыми сталкивается учитель и обучающиеся при работе с медиатекстами. Мы видим несколько способов их преодоления. Что касается языковых трудностей, учителю предстоит снять их на предтекстовом этапе. Возможно также, что статья потребует некоторой адаптации. Также адаптация может коснуться объема текста газетных статей, так как они могут оказаться слишком длинными. В этом случае учитель может разделить текст на части, отдельно организовать работу с введением в статью, выводами автора и т.д.

Что касается возможной манипуляции общественным мнением, то здесь многое зависит от самого учителя, который на своих уроках развивает у учеников критическое мышление [5]. Человек способен противостоять чужому





влиянию, чужой идеологии, только если он способен мыслить критически, т.е. отбирать, фильтровать информацию, когда он видит, какому источнику следует доверять, а какому - нет, когда он имеет свое мнение по поводу прочитанного и только затем решает, соглашаться ли ему с мнением других или нет.

Таким образом, мы полагаем, что электронные версии англоязычных газет могут служить эффективным средством для решения различных задач на уроке английского языка.

#### Литература:

1. Александрова О. В. Язык средств массовой информации как часть коллективного пространства общества// Язык СМИ как объект междисциплинарного исследования. – М. : Издательство МГУ, 2003. – С. 90–91.
2. Авдеев А. Ю. Современный подросток в пространстве информационных технологий: психологический аспект// Вестник КГУ им. Н. А. Некрасова. – Кострома, 2012. – Т. 18. - С. 67 – 72.
3. Баталина Н. А., Мерзликина Н. И., Новикова Н. М., Родичева А. И. Использование информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) на уроках английского языка// Современные гуманитарные исследования, 2014. - №3. - С. 90 – 92.
4. Богдокумова М. А. Лигвокультурологическая маркированность новостного дискурса// Apriori. Серия - гуманитарные науки, 2014. - №6. - С. 1 – 6.
5. Вторушина Ю.Л., Шмелева К.В. Проблема развития критического мышления учащихся на материале иноязычных СМИ// Научные исследования: теория, методика и практика. Сборник материалов II Международной научно-практической конференции. 2017. С. 61-64.
6. Песина С.А. Языковая компетенция современного специалиста / С.А. Песина, Л.Г. Юсупова, Е.А. Морозов // Языки, литература и культура в полилингвальном пространстве: Сборник материалов Международной научно-практической конференции. – Уфа: РИЦ БашГУ, 2013. - С. 68-74.
7. Фоменко Л. Н. Особенности английского информационного газетного заголовка, обусловленные опущением артикля и глагола-связки to be// Apriori. Серия - гуманитарные науки, 2017. - №3. - С. 1 – 6.

#### Abstract

*The article is devoted to the problem of using electronic mass media in the process of teaching foreign languages. The authors claim that the use of electronic English newspapers at the lesson can increase the students' motivation and lead to a better acquisition of the English language. Electronic newspapers are available to students. They contain the latest information which is of great interest to students. The topics covered in the articles relate to the topics of the curricula. The articles contain socio-cultural information necessary for adequate intercultural communication. Also, analysis and comparison of different points of view presented in different newspapers allows to develop the students' skills of critical thinking.*

*Key words: teaching foreign languages, information-communication technologies, foreign mass media, English electronic newspapers.*

#### References:

1. Alexandrova O.V. (2003). Yazik sredstv massovoi informatsii informasii kak chast kollektivnogo prostranstva obshchestva [The language of mass media as part of collective space of



society] in *Yazyk SMI kak objekt mezhdisciplinarnogo issledovaniya* [The language of mass media as an object of multidisciplinary research], Moscow, pp. 90-91.

2. Avdeev A.Yu. (2012). *Sovremenniyi podrostok v prostranstve informatsionnykh tekhnologii: psikhologicheskii aspekt* [Modern teenager in the sphere of information technologies: psychological aspect] in *Vestnik KGU im. N.A. Nekrasova* [Herald of Nekrasov KSU], vol. 18, pp. 67-72.

3. Batalina N.A., Merzlikina N.I., Novikova N.M., Rodicheva A.I. (2014). *Ispolzovanie informatsionno-kommunikatsionnykh tekhnologii (IKT) na yrokakh angliiskogo yazika* xEpy [Use of information-communication technologies (ICT) at the English lesson] in *Sovremennye gumanitarnye issledovaniya* [Modern humanitarian research], issue 3, pp. 90-92.

4. Bogdokumova M.A. (2014). *Lingvokulturologicheskaya markirovannost novostnogo diskursa* [Linguo-cultural markation of the news discourse] in *Apriori. Seria – gumanitarnii nauki* [Apriori. Series – the humanitarians], issue 6, pp. 1-6.

5. Vtorushina Yu.L., Shmeleva K.V. (2017). *Problema rasvitiya kriticheskogo mishleniya uchashchissya na material inoyasichnykh SMI* [Developing critical thinking of students on the basis of foreign mass media] in *Nauchnii issledovaniya: teoriya, metodika i praktika. Sbornik materialov II mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferencii* [Academic research: theory, methods and practice. Collection of materials of II International scientific-practical conference], pp. 61-64.

6. Pesina S.A. (2013). *Yazikovaya kompetentsiya sovremennogo spetsialista* [Language competence of a modern specialist] in *Yaziki, literatura i kultura v poliligvalnom prostranstve: Sbornik materialov Mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferencii* [Languages, literature and culture in poly-lingual context: Collection of materials of International scientific-practical conference], pp. 68-74.

7. Fomenko L.N. (2017) *Osobennosti angliiskogo informatsionnogo gazetnogo zagolovka, obuslovlennyye opushcheniem artiklya i glagola-svyazki to be* [Peculiarities of English newspaper headline determined by omitting an article and the link verb to be] in *Apriori. Seria – gumanitarnii nauki* [Apriori. Series – the humanitarians], issue 3, pp. 1-6.

Статья отправлена: 04.11.2017 г.

© Вторушина Ю.Л., Шмелева К.В.

ЦИТ: ua317-042 DOI: 10.21893/2415-7538.2017-07-2-042

УДК 802.0(07) 372.81

## ТРУДНОСТИ АРКТИЧЕСКОГО ДИАЛОГА В АСПЕКТЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОЙ ДВУЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАЦИИ

### ARCTIC DISCOURS CHALLENGES: SPECIALISM-ORIENTED LINGUISTIC MAKE-UP OF A MODERN ENGINEER

к.ф.н., доц. Демидовская А.Е. / c.p.s., as.prof. Demidovskaya A.E.

к.ф.н., доц. Елукова Ж. А. / c.ph.s., as.prof. Elukova Zh.A.

Северный Арктический федеральный университет имени М.В. Ломоносова,  
Архангельск, наб. Северной Двины 17, 163002

Northern Arctic federal University named after M.V. Lomonosov,  
Arkhangelsk, Severnaya Dvina emb., 17, 163002

*Аннотация. В статье рассматриваются основные трудности, связанные с формированием у студентов неязыковых специальностей профессионально-ориентированных англоязычных компетенций, необходимых для участия в исследовании Арктики. Как следствие, поиск критериев современного образа технического специалиста является предметом научных дискуссий.*

*Ключевые слова: профессиональные компетенции, двуязычная*